

# سراج عثمانی

مکونی

یکی آیده بر نشر اولنور. تاریخ عثمانی یه عادی مقالات همچو لرمن آچیقدر. درج ایسلیان مقالات صاحبته اعاده اولنه بیلور.

اوزيمور اوغلى عثمان پاشا (مابعد) . . . . . عبد الرحمن شرف  
 ده دونماضى . . . . . صفوت  
 مورمل السيد على افديك سفارتمامهسى (مابعد) . . . . .  
 رومبك اوغلى  
 مجارستاندە بعض آثار عثمانىه . . . . . فخر الدن  
 احمد ثالث دولجى داڭىز مادام مونتە كونك مكتوبلىرى (مابعد) اخدرقيق  
 ممالىك عثمانىه دەكى مؤسسات مذهبىيە حىننەدە معلومات مختصرە موسى كاظم  
 متتووعە : ادرنه شەھىرىنە داڭىز سلطان سليم خان اول  
 ايلە اس كالىك بىر مصاحىھسى خاقان مشارالىيە  
 عارف  
 حىننەدە كى مرئىيە مشبۇرەتك ئامى . . . . .  
 تفرقە : واقتات سلطان جم . . . . . \*\*\*  
 \*\*\* . . . . .

فناي ۵ غروش

مرجعی — پاپ عالی تاریخ غیرمألفی انجمنی

ابونه قیدی امیون آنچمنه صراحت اولنور

اصحه اصحابه و شفاعة

مطیعه حیلچ هنرمند شرکتی

17

## مخارستانده بعض آثار عثمانیه

۱

### سیکتوار شهری و قانونی سلطان سلیمان حضرتلىك تربهسى

چون سنه مخارستانده ، ایکی عصره قریب دوام ایدن حاکمیت عثمانیه نك خاطرات تاریخیه سیکتوار شهری جوارنده قانونی سلطان سلیمان حضرتلىك تربهسى زیارت ایلدم .

« سیکتوار Szigetvár » بش بیک آلتی یوز نفوسلی کوچک بر قصبه اولوب غایت معصوردر . بوقصبه جوارنده برى « سلیمان قوى » دیگری « پاشا قوى » نامنده ایکی کوی وارددر .

سلطان سلیمان خان حضرتلى ۹۷۴ سنى صفریتلىك یکرمی ایکنجه کون سیکتوار قلعه سنی محاصره ایتدکلری ائناده ، قلعه نك فتحندن ایکی کون اقدم شهرک اوچ کلو مترو خارجنده الآن تربه شریفه لری بولندیفی محلده یمنش درت یا شلرنده اولدقوری حالده ارتھال داربقا ایتلشدادر . سلطان سلیمان حضرتلىك احتماسی سیکتوار قلعه سنی ایله الآن « سلیمان قوى » تسبیه ایدیلان کویلک جهت جنویسنده غایت لطیف بر محله دفن اولنمشدادر . بچوی تاریخی « پادشاه مغفورک جد مبارکلری او به هایونلری اولان محله امامت طریقیله دفن ایدلش ایدی » دیور . مخارلر الآن محل مذکوره Türbek تسبیه ایدیورلر . مذکور محله مؤخرآ بر مترو کنیشلکنده بر دیوار ایله مستطیل الشکل ، تقریباً الی مترو طولنده واوتوز مترو عرضنده بردە تربه انشا ایدلشدادر . بنانک اطرافه آغازلر غرس ایدیلهرک ، باعچه نك خارجندە قلعه شکلندە دیوارلر انشا ایدلشدادر . باعچه درونشە و تربه نك جهت شماليه سندە

برتکیه ائمہ ایدلیلر ک تربه‌نک محافظه‌سی درویشلره تودیع ایدلشدر [۱] .  
تربه‌نک اطرافنده اولان مذکور استحکام و بونک خارجنده بولنان کنیش  
خدق اون ینجی عصر نهایتلنده دخی موجود ایش .

زیرده بیان اولله جق تربه کلیسانک راهی تربه‌نک ایچنده پادشاه  
حضرت‌لرینک دفن ایدلیلکلری محل ارائه ایله بوراده و قیله بر صرس  
ستون مرکوز اولدیتی فقط مؤخرآ ضایع ایدلیلیکنی افاده ایدلشدر .  
محارستانده حاکیت عثمانیه دوام ایتدیکی مد تحجه مشارالیه حضرت‌لرینک  
تربه‌سی کرک پادشاه متفور حضرت‌لرینک شهرت خارق العاده‌لری و کرک  
موقعک لطافی حسیله زیارتکاه عالم اولش ، اسلام و خرستیان بتون  
جوار اهالیسی کلید زیارت ایدر ایش .

۱۶۶۴ سنه ملا دیمند (Ziringi) سلامه‌سدن (زیرینی)  
مقبلوش ) لک عسکرلری سیکتوار جوارندن چکرکن مذکور تربه‌ی  
یافق و تربه دروننده خزینه وارظن ایدلرک تحریبات اجرا ایتمک ایسته‌مشار  
ایدهه موی ایله و قیله خبردار اوله‌رق « بز اولوله فارشو دکل  
دیریلره فارشو محاربه ایتمک کلک » دیورک منع ایتش و تربه‌ده اجرا  
ایتدکری تحریبات بعده عثمانلیلر طرفندن تعمیر ایدلشدر .

[۱] سلطان سلیمان خان قانونی سیکتوار قلعه‌سی محاصره ایدر ایکن ۹۷۴  
سنه‌ی صفرینک یکمی بر نجی کوتی تعیب ایدن کیجه‌نک ساعت سکرنده وفات  
ایتشدر . پچوی ایله بوحادته دن چوق مکره یازیلان بعض سلیماننامه‌لر جسدک  
سرپر سلطنت آلتده امانه دفن اولندیتی یازمشادر . مورخ عالی‌کته‌الاخبارنده  
« حین عودتده صرحوم خداوندکارک جد مبارکلری مک و عنبره آلوده  
مشعلره یه تخت رواته کتوه‌لری سایر فضلاني سکتوار مقابله‌سده خیه »  
دفن اولندی بعد زمان اوسته بر عالی تربه یاپلسا منوی اولدی » دیور .  
حاده‌نک شاهدی اولان سلیمکنک بو بابده ک افاده‌ی غیر و اضطرد . بعض  
سلیماننامه‌لرده خاقان متفور مبانی خیره‌نک تعدادی صیره‌سنه اشبو تربه  
دخی ذکر ایدلشدر . بوکا نظراً عالینک یاپلسا نیت ایدلیلیکنی یازدیتی تربه‌نک  
جنلی سلطان سلیم خان ثانی دور سلطنتنده ائمہ اولندیتی آکلاشیلیور . (م . ع )

بو صورتله مذکور تربه دور منبورده کمال اعانتا ايله محافظه ايديش  
ايدي. اوستريانك استيلاسي او زرته اهالي اسلاميه ايله بولگده تربه  
محافظلاري دخني هجرت ايتدكلرندن و هجرت ايمامشلاييه بيله و فاتلنندن سكره  
يرلرينه هبيچ بر كيمه كوندر لمديكشنن تربه حالى او زره ترك ايديشدر .  
« Németh » استنده بوري طرفدن سكتواره داير اون سنه اقدم  
مخارجه بر اثر نشر ايديشدر ، بو ازده تربه محافظلرندن « مرمى دده »  
« احمد خليفة » و « مرمى خليفة » اسلامي ذكر ايديشدر [۱] .

تربه استيلاiden صوکره برصغری متباوز مدت ، بيسک و بيوابه يتميل  
كبي كندى حاله براقلش او ليديقتن طيعتك خدماته تحمل ايده ميهرك  
تاوانى چوکش ، ياغمور ديوارلىنى خراب ايش ايدى ، اخشاب او ليديني  
آكلاشيان تكىد دخني بوصورتله بقىلەرق تابديد اوشك ايدى . بونكله برابر  
باغچە ديوارلى دخني كاملاً چوکش او ليديقتن تربه نك يرى بروزانه  
حالى كسب ايش ايدى . اون يدىنجى عصر ميلادىدە قتولىك  
راهبلرى بو مرقد مقدسى كليسا يه تبدل ايله « تربك كليساي »  
نامنى ويرمشلردر . تربه نك ديوارلى و زمينى تاميله ابعا ايديلەر لاناوانى  
يكيدن انشا و سقطلانان محللىرى تعمير ايديش و قبرك جهت شمايانه كوجك  
بر قسم علاوه ايديشدر . باغچەنك اطرافه يكيدن برد ديوار انشا ايديش ،  
تكىد نك بولندىنى محله كليسا خدمىسى اچچون اوچ درت او طەلق بر قاتدن  
عيارت بر كوجك خانه يايىش و كليسانك اوكته حضرت عيانك  
ھيكلى وضع ايديشدر .

حاكمت عثمانیه زماننده او جوار اهالىسى تربه يى نصل زيارت  
ايدرلر ايديه الان ينه زيارتلىريه دوام ائمكده درلر . بيكىر جه  
اهالى تموزك اون بشنده حضرت مرهم بور طيپسى كچىرك اوزره  
تربه يه كلوپ اوچ كون او طور مقدە و تربه اطرافىدە تفرج ايدرك هر كون

[۱] « اوليات » نامنده كى ائرك صاحبى على دده كندىنن تربه مذکوره  
شيخي او ليديني كتابنده بيان ايتىشدر . ( م ۰ ع )

« سلیمانک قبرینی »، زیارت ایلکدله درلر، او مبارک و مقدس منواری زیارت ایدن بر عثمانلیلک متئر و مکدر اولماسی غیر قابلدر . سلطان سلیمان حضرتلری سطوت وعظمت عثمانیلک بر تosal محتشیدر . او بیوک پادشاهک قبر مبارکنی حالی او زره ترک ایمک ، عصر لوجه آرامامق، اورایه بر مأمور اقامه ایتمامک ، تربه نک تعمیرینه هست ایتمامک عجیا عفو اولنور قبا خلدر نمیدر؛ بونه بیوک مسامعه، نه بیوک نانکور لکدر. اک بیوک پادشاهلر مزدن برینک قلب پاکی بر کلیاده مدفون اولسون ، او بیوک پادشاهک تربه سی کلیایه تحول ایتسون ، بوندن ملت عثمانیلک خبری اولسون ! نه بیوک و فاسزلق ! قبرک بولندینی محل کلیسا راهی طرفدن زواره ارائه اولنقده در . راهب قبرک بولندینی محلی ارائه ایده رک داشته سلیمانک قلبی بوراده در ، دیدیکی زمان قلبم صیزادی . بتون مجارلر، حتی قتویلک راهی تربه دن بحث اولندهینی وقت سلیمان نام معظمنی کمال احترام ایله یاد ایده بوزلر و کلیایه بعضاً « تربه کلیاسی » بعضاً « ترک کلیاسی » دیورلر .

تربه نک بولندینی محل ایله شهر آردمنده « ترک مناری » نامیله معروف برموقع وارد رکه « ترک یوری Torok téméto »، تسمیه ایدیورلر . ترلاار آرممنده ، اطرافی خندقه محدود ، یوزمتو و مربی قدر اولان محل مذکورک اورتمنده اولدچه بیوک وبغض طرف لرنده کوچوک تپه ر وارد ر . بویر سیکتوار بلدیمنه عائد اولوب عصر لردنبه اوراستک زرع ایدلنه مساعده ایدلماشدر . روایته نظرآ بوراسی و قیله مسلمان مزارلنى ایمش ، اورتهد کی بیوک تپه نک اولدینی محله سیکتوار محاربه منده اعلای شان عثمانی ایچون ترک حیات ایدن شهدی عثمانیلک بقیه عظامی مدفون ایمش . نه بوراده و نه ده تربه ده هیچ بر یازیلی طاشه تصادف ایقدم . بتون تحریاتم نتیجه سز قالدی . زمانک صدماته هیچ بر طاش مقاومت ایده ما مش ، هبی محو اولمش ، فقط « سلیمان مناری » ،

« ترك مناري » نام مجلی باق قالمش . مخارلرک اشبواسکی عثمانی مزارلنه الآن حرمت ايدوب بوراسنى هیچ بر کیمسه يه صائمه ملری وزرع ایتدیرمه ملری جداً شایان تقدیر و تشکر در .

سیکتوار شهرینك تام اورته سنه بر کلیسا وارد رک و قتله جامع شریف ایمش ، عمامیله محافظه ایدلش ، يالکز مناره سی چاک قله سنه تحويل اوئلندر . کلیسانك قبئنه بیوک برتابلو اولوب بر قسمی عثمانلیلرک غالیتی دیکر قسمی مغلوبیتی و قاتونی حضرتاریشک و قاتله قوت زیربى تک صورت تلفنی كوستركدەدر . راهبک افاده سنه نظرآ کلیسانك آلتده کی مخزنده عثمانی قوماندانلاری مدفون ایمش .

جامع شریفک کیمک طرفدن انشا ایدلديکی ، و قتله اسى نه اوالدینی حقنده او را جه هیچ بر معلومات یوقدر ، لوحه ، يازليل طاش موجود دکلدر . قصبه نك جهت یمیتدە کی محله نك اسى « مصلالا » Moussalla او اولوب بوده چشمے خرابه سی مشاهده ایدلکدەدر . قصبه نك اوره سنه قوت زیربى نامه رکز ایدلش بر آرسلان ھیکلی وارد .

مشهور « سیکتوار » قلمیسى الآن موجوددر . قلمه و قتله مخارل طرفدن الشا اوئلش ، عثمانلیلر طرفدن فتح ایدلديکی زمان ، خراب اولان یرلری تعمیر ایدلیلرک بر قسم دها علاوه اوئلندر . قلمه نك درونسنه بر جامع شریف دها موجوددر . و قتله باروت ده پوسی ایمش ، عثمانلیلر طرفدن جامع شریفه تحويل اوئلش ؛ الیوم بندای آنباریدر . مذکور بنا نك بخچه پر مقلقلری بزم مدرسه وجواجم شریفه پر مقلقلریشک عینیدر . مناره نك قسم سفالسی الآن موجوددر . جامع شریفده کی تركی ، عربی و فارسی برقاج لوحه میلادک ۸۵۰ تا بخنه قدر موجود ایمش . « Michail Haaz » نامنده بر ذات ۱۸۹۵ سنه میلادیه سنه نشر ایتدیکی اثرنده مذکور تركی ، عربی و فارسی لوحة ملرده کی ایتائی ترجمه ایتمشد .

جامع شریفک اتصالنده کی او طهدہ عنانیلیر زمانشدن قالمه بر قاج کولله،  
برایک طوب قیرینی، پاصلانعنی بریاتاگان موجوددر .  
عنانیلیر زمانشدن قالمه بر جوچ ماصاللر وارکه الآن سیکتوار  
اهالیسی حکایه ایمکدہ درلو . بونلردن برینی بورایه نقل ایده یورم :  
سیکتوار محافظتی قوتت زیرینی نک غایت کوزل بر قزی وارایمش .  
بو قزه سلطان سلیمان عاشق اویش، اردواکاهه کلی ایچون خبر کوندرمش .  
قزده موافقت ایش ، فقط عساکر عثمانیه دن قورقدینی جهته بتون  
اردوده مومنلرک و مشعله لرک سوندرلسنی ویالکز سلطان سلیمانک چادرنده  
ضیا قالمی طلب ایش . پادشاه قزک طبلبری قبول ایتدیکندن مومنی الیها  
بر کیجه عنانی اردواکاهه کلش، یالکز سلطان سلیمانک چادرنده ایشیق  
اولدیقندن قولایلقله چادری بولش ؟ ایچری کیور کیور من پادشاهه آتش  
ایش و سلطان سلیمانه بونک او زرینه وفات ایش . بو بر ماصالدن  
عبارت ایسده سیکتوار اهالیسی حالا بوکا اینا نقدہ ایشلر .

سیکتوار قصبه سندہ کی اسکی عائله اسلامی تحری ایتمد . اک  
اسکی عائله دن اوچی زیاده سیله شایان دقدر: بری « قره نجه » دیکری  
« ولی اغا » واوچنچیده « معلی بعلی » که دلی ولی اولسے کر کدر . بونلرک  
ھجره موفق اوله میدرق ، ژه زیویتلرک اجباریله تصر ایش عائله لر  
اولدیقندہ شبه یوقدر .

## ۲

## پنج شهری

( پنج ) شهری مجارستانک اک معسوس شہر لرندن بریدر . حاکمیت  
عثمانیه زمانشده اولدیقندہ بیوک بر شهر ولوا مرکزی ایش . دور مذکورده  
شهر ده اون درت جامع شریف بولنسنے نظر آ کثریت اهالینک مسلمان  
اولدیقندہ شبه یوقدر .

جوامع شریفه دن اک بیوک الیوم قاتھ در الدر . بو عظیم کلیسا عثمانی استیلاستدن اقدم انشا اول نشدر . عثمانیلر شهر مذکوری میلادک ۱۵۴۳ سنه سنه ضبط ایندکلرنده بو کلیسائی اسلحہ و حبوبات مقازہ سی و آخر اوله رق استعمال اینتلر ، سکره مدرسہ به تبدیل ایدلش و آندن سکره جامع شریفہ تحویل اول نشدر . میلادک ۱۶۳۱ سنه سنه قلنک برجنی بیلدریم خراب ایندیکنن یکیدن انشا اینتلردر ، بونی مؤید اوله رق قلنک ایچنده حالا آتیدہ کی یازی موجوددر : « واقع المباشرت احمد اغا بلفرادی ۱۰۴۱ » . بو یازیدن بشقہ کلیسا وجوارنده دها پک چوق ترك و عرب یازیسی موجود اولینی حالده ضایع اول نشدر . قاتھ در الک بولندینی محلہ و قیله ایچ قلعہ دیرلر ایمش .

شهرک سرکرنده دیکر بیوک بر جامع وارد رکه ذہ زیوتسل طرفدن کلیسائی تحویل اولش و Augustin کلیسائی نامی ویرلشدر . هیچ برشی دکیشیوب یالکز منارہ سی قله ب تحویل اول نشدر . مخارستاندہ کی بقیہ آثار عثمانیہ نک اک مکملیدر . مخار تاریخنگریه نظرآ آیاصوفیه ومصر القاهره جامعلرندن سکره ترکلرک الشبویوک جامعلرندن بری ایمش . طرز معماري سی جداً لطیف و شایان جبرندر . مخارلرک روایتلریه کوره اعدامه حکوم بر مخار صحبوسی کندنی خی قور تاریق ایچون پاشانک حضور نده بر چوق خزینه کشف ایدوب بولنان پاره ایله جامع مذکور انشا اول نش . بو جامعک و قیله ایک منارہ سی وار ایمش . الیوم ( اپسقوپوس ) کلیسایدر .

کلیسانک قبوسی او زرنده کی یازینک ترجمہ سی بروجہ آتیدر : « بوراده و قیله مسجد وار ایدی ، سکره دن حضرت عیسانک احبابی قائم اوله دی . الوان جدیدہ سی بیچ شهری اهالیسی طرفدن ویرلشدر . » کلیساده عثمانیلر طرفدن قاله هیچ برشی اولیوب نه قدر یازیلی طاش و منار طاشی وار ایسے جملہ سی طوبلا تدیریلر ق کلیسانک انشانہ

صرف ایدلشدیر. بوکلیسانک یاننده و قیله بیوک بر ترک حامی وار ایمش ، او محله‌یه الآن « شادروان » دنیلیور .

بوندن ماعداً بوکلیسا دها وارد رکه الآن مناره سیله بر ابر محافظه اولنیشدر ، بالکن مناره نک او زدنده کی آیی قالدیره رق یرینه صلیب وضع ایدلشدیر . بوکلیسا و قیله کوچک بر مسجد ایمش ، اتصاله انشا ایدیلان خسته خانه نک راهبه لری بوکلیسا ده هر کون دعا ایدرلر . بومسجدک یاننده بر مسلمان مزار لئی وار ایمش .

دیگر جو اعم شریفه نک بعضیاری کلیسا یه تحويل اولنیش وبعضاًیاری خراب اولنیشدر .

شهرک خارجنده بر محل وارد رکه مجارلر Tetyé تسمیه ایدیورلر .

بونک تکیه دن محرف اول دیفنده اصلاً شبهه یوقدر . عثمانی استیلا سندن اقدم بوراده ایسقوبوسک یاز لق کوشک وار ایمش ، صکره بوراسی تکیه اولنیشدر که الآن خرابه سی موجود در . موقع فوق العاده لطیفر . حالاً موجود اولان صویک در ویتلر طرفدن چیقارلاینی روایت اولنیقده در . او جوارده کوچک بر کول وارد رکه آدی Balkané در ، اختالک بالقیحانه دن محر قدر .

شهرک خارجنده و تکیه یه قریب بر محله وارد رکه اسما ( Potourlik پو طور لق ) در . بوراده الیوم بو شناق عائله لری اقامته ایمکده در لر .

بو بو شناقلر و قیله عثمانیلر طرفدن هجرت ایتدیرلش ، قسم اعظمی مسلمان و جزئی بر قسمیده اور تو دو قس ایمش . عثمانی ضابطانی بو محله ده او طور رلر وا کثیر له بو بو شناق قزل ریه تأهل ایدرلر ایمش . عثمانیلر چکیلدکن صکره ژه زیوتلر جبراً بونلری قتوک ایتش ، فقط بو شناقلر لسانلری محافظه ایلش ، چو جقلری مجار مکتبه رینه ویرمکدن اجتناب ایله مجارلر له تأهله موافقت ایتماشلار در . بو صوک سنه لرده چو جقلری مجار مکتبه رینه کیتمکه باشلامشلار در . الآن مو تالری و قیله اسلام مزار لئی اولان محله دفن ایدرلر ایمش .

چ شهرنده عثمانیلردن قالله متعدد چشمه خرابه‌لری موجوددر .  
بوناردن بالکنز Kerkelia چشمی معمور بر حالده در . تپه‌ه برموقعک  
آدی دمیر قبودر . بر تربه محل الان موجوددر .

عثمانیلر زمانه متعلق معلومات الدمامیک ایچون قاتولیک باش راهبه  
مرا جمعت ایتم . فوق العاده حسن قبول کوستره‌ک اپسقوق و سخانه‌سنه  
موجود ترکه آثاری ارائه ایتدی . کتبخانه‌ده موجود ترکه کتابلر  
پک آز اولوب بونارک اک زیاده حائز اهمیت اولنلری آتیده کیلردر :

ترکه بر لفت کتابی	
بر طبع کتابی	
براورد شریف	
کوزل تعلیق یازبلی بر دعا کتابی	

سمندره لواسی تذکره‌جیسی مصطفی ثابت اندی‌یه عائد ظایت کوزل  
یازبلی بر الفبا ایله بر ایکی جلد کتاب (قدوری - شیخ ابی اسحاق  
استرازی). بو کتابلردن ماعدا ترکه و مبارجه بر قاج بیورلادی موجوددر .  
بیورلادیلردن بری قلعه‌نک تسیلیخه داڑ عثمانی قوماندانی طرفندن  
کوندرلش ، دیکری ایسه بر خرسنانک جلبی ایچون مبارجه اوله‌رق  
متصرف طرفندن اصدار ایدلشدیر . بیورلادیلرک حاوی اولدقلى الفاظ  
قیحه و مستحبه جدا شایان تأسدر .

عثمانیلردن قالله برجوق کتب و رسائلک درسد کتبخانه‌نه نقل  
ایدلدیکنی راهب افاده ایتشدر .

## موخاج

«موخاج»، اسنی بیلیان بر عثمانی تصور اولنمن .

ایلک موخاج مخاربہ‌سی قانونی سلطان سلیمان حضرت‌لریله صوک مخار  
قرالی ایکنجه‌لوئی آردمند و قوعبولش و عثمانیلرک مخارستاندھ حاکمیت‌لری  
تمامین ایمشدیر . ایکنجه‌ی موخاج مخاربہ‌سی ایسہ برنس اوژن دوساووا  
و عثمانی اردوسی آردمند و قوعه کله‌رک عثمانیلرک مخارستاندن چیقلیری  
اتاج ایلشدیر .

موخاج کوچک برکوی اولوب کوییک خارجندھ واوج چاریک مسافده  
ایلک بیوک موخاج مخاربہ‌سی و قوعبولشدر . بو مخاربہ‌ده مخار قرالی ایکنجه‌  
لوئی تلف اولشدیر . روایته کوره مخاربہ اشاندھ آتدن بطاق برخندقہ  
دوشیئ و حامل اولدینی زرهک ٺلتندن طولابی کندینی قورتاره میهراق  
تلف اولشدیر . مذکور مخاربہ میداندھ ایرماگه مشابه برکوچک خندق  
اولوب آنک یانه مشار الیک نامه برس مس ستون رکز اولشدیر .  
ستونک اوزرندھ کی بیٹک ترجمسی آتی یہ نقل ایلشدیر :

« بدینخت قرالز لوئی بوراده صویه پانهرق زرعلی آتنک شغلی التندھ »  
« هلاک اولشدیر . بیپوده یره او زائش اولدینی الاریخی طوتوب یاردم ایده جک »  
« کیمہ بولنماسدیر . قهرمانلر من هب شہید اولشدیر . ای ، میدان مام ، صلح »  
« سایسندھ شاد و میارک اول ، ملتزک قبر قدیمی موخاجدر . »

ایکنجه‌ی موخاج مخاربہ‌سی کویک دیکر جهتندھ اولوب محل مذکوره  
دنخی خاطرہ اولمق اوزره ، کوچک بر کلیسا انشا ایلشدیر . بو کوچک  
کلیسانک درونندھ ایکی بیوکتابلو موجوددرکه بری قانونی حضرت‌لرینک  
موخاجدہ قزاندقلاری بیوک مخاربہ‌ی اراۓ ایدر ، دیکریده پنس اوژن  
دوساووا نک عثمانیلرک قارشو قزاندینی مخاربہ‌ی کوستر . کلیسا ده بردہ  
صوک مخار قرالی لوئی نک برتابلوسی وارددر .  
کلیسانک اطرافندہ کوچک چابدہ درت عثمانی طوبی ایله بر کوکله  
بردہ آت نعلی وارددر .

روم بلک اوغلى فخرالدین